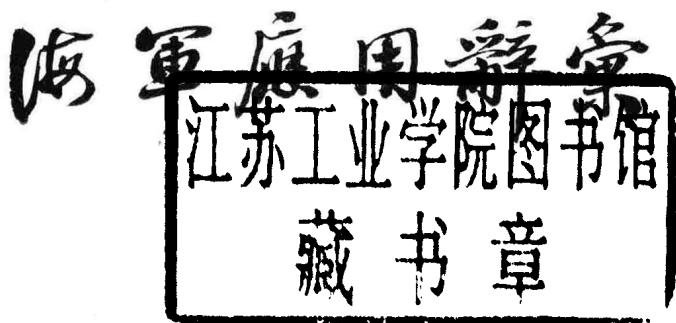


КРАТКИЙ
РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ВОЕННО-МОРСКОЙ
СЛОВАРЬ

俄華海軍應用辭彙

中國人民海軍司令部編印
解放軍

華 俄



中國人民海軍司令部編印
解放軍

前 言

为适应工作的需要，海司曾於 1952 年 11 月着手編“俄華海軍应用辞彙”。於 1953 年下半年曾按業務性質將初稿分別油印了一部分，在海軍內部試用和供有关單位參考。以后按俄文字母順序進行了合編工作，增編了六個附件；經過幾次審校和增刪，訂成這部辞彙。

本辞彙共有詞約六萬條，內容包括海軍戰術、航海、船藝、槍砲、水雷、魚雷、通信、輪機、電機、航空兵、化學兵器、造船工藝、工程保障、後方勤務等方面的詞語，是当前海軍各兵種、勤務工作中常用術語的綜合性彙集。

本辞彙在編校過程中曾得到軍事學院等有关方面的幫助，並參考了國內外已出版的各種俄華辭典和俄文辭典（如“Морской словарь”等）。

由於編校人員的學識有限，難免有錯誤和疏漏的地方，請讀者發現後，隨時提出意見，以便再版時補正。

中國人民
解放軍 海軍司令部

1956年5月1日

凡 例

- 一、本辭彙共有詞約六萬條。
- 二、俄文單詞和例句是按俄文字母的順序排列的。
- 三、由形容詞、前置詞、非主格之名詞及動詞組成的複合詞語均以名詞為基準。例如，要查 водолазный аппарат 時，首先查出 аппарат，然後再按形容詞的字母順序查找。某些為海軍專用術語的形容詞，也作為獨立單詞單排一行。例如：
авральный 全體動員的； манёвренный 機動的，運動的。
- 四、一個俄文單詞或例句，具有數個專業性質不同的中文譯名，且中文譯名不足以區分出各專業性質時，則於各譯名前加以表明專業性質的代字。代字表如下：

[海]海洋學	[天]天文學	[航]航海	[象]氣象
[船]造船	[藝]船藝	[機]機械	[電]電機
[水雷]水雷	[魚雷]魚雷	[掃雷]掃雷	[彈]彈藥
[砲]火砲	[射]射擊學	[通]通信	[信]信號
[無]無線電	[雷達]雷達	[化]化學	[工]工程
[飛]飛行、航空領航		[轟]轟炸	[數]數學
[槍]槍械		[戰]戰術	[後]後方勤務
[令]口令	[傘]降落傘	[噴發]噴氣式發動機	
[飛機]飛機構造		[特設]飛機特種設備	
[空攝]空中攝影		[指]指揮儀	
[觀測]觀察測量儀器		[力]力學	[原]對原子防護

- 五、本辭彙中的標點符號：

1、， 一個單詞具有數個譯名，但其含義皆相似者，則於各譯名之間用逗點分開。

例: ведомость 一覽表, 報告表, 明細表

- 2、; 一個單詞具有數個譯名, 其含義截然不同者, 則於各譯名之間用分號分開。

例: вал 大浪; 軸; 圍牆

- 3、() 中文譯名不能充分表達含義須加註釋說明, 或俄文有兩種說法時, 則用小括號將註釋部分或俄文的同義詞和可有可無的字括入。

例: брестроп 護身索 (用水砣測深時用)

размагнитное (размагничивающее) устройство
消磁裝置

порядок облучения (однократно или много-
кратно) 照射方式 (一次或多次)

вана (для) обезжиривания 除油槽

- 4、[] 雙關語的中文譯名, 或譯名中某字可有可略者, 用中括號將其括入。

例: дозор 巡邏[隊]

место целей 目標[艦]位置

выстрел-топенавт [系艇桿]前支索

- 5、= 兩個不同的俄文單詞, 但其含義相同者, 則在兩詞之間用等號標明。

例: бугшприт=бушприт

- 6、! 口令之後用驚嘆號。

例: «лево на борт!» [令]左滿舵!

- 7、~ 代表例句中的主詞。

例: катер 艇, 汽艇

десантный ~ 登陸艇

- 8、[] 為了標明某一譯名所屬的專業部門, 便將專業名稱的代字寫在粗體括號中。

例: боёк [砲]撞針頭; [魚雷]撞針筒; [機]撞擊器

六、本辭彙中包括下列六個附件：

- 1、縮語；
- 2、中俄文對照世界海洋地理名稱；
- 3、中、俄、英文對照各國主要軍艦名稱；
- 4、各種單位簡寫表；
- 5、度量衡換算表；
- 6、化學元素表。

七、附件二——“世界海洋地理名稱”中所包括的海洋地理名稱，是以世界各國之主要的及著名的港口、島嶼為主。我國沿海的港口、島嶼之中俄文對照名稱，則單獨地列於該附件之後。

各國港口、島嶼及都市的俄文名稱係錄自蘇聯出版的“世界大地圖”，其次序是按習慣上的用法及俄文字母的順序排列的。

例如：查 Восточно-Сибирское море 時，須先查 В 字頭，然後再按字母順序查找。查 море Беллингаузена 時，須先查 море，然後再按 море 後之各名詞的字母順序查找。我國沿海港口、島嶼名稱的排列法，與此相同。

每一地名後均標有經緯度，其代字為：

Ш (широта) 緯度	Д (долгота) 經度
В (восток) 東	Ю (юг) 南
З (запад) 西	С (север) 北

八、附件三——“各國主要軍艦名稱”中所收集的軍艦名稱是以美、英、德、日、意、法及沙皇俄國的一些著名軍艦為主，供研究海軍戰史等用。

艦名主要是根據英國出版的詹姆士海軍年鑑編譯的，大部分軍艦的英文原名，都保留了下來，以便查對。

某些軍艦除俄、英文名称外並附有俄文的意譯名称，但俄文的意譯名称在現有出版物中是不用的。

例: Геркулес Hercules (Богатырь)

大力士号 (英. 輕航)
Тайгр Tiger (Тигр)

虎号(德.獵)

表示軍艦國籍及艦種與艦級的代字如下：

軍艦的國籍：

(美)美國 (德)德國 (英)英國
(法)法國 (日)日本 (意)意大利
(沙俄)沙皇俄國

艦種及艦級:

(航) 航空母艦	(中航) 中航空母艦
(重航) 重航空母艦	(輕航) 輕航空母艦
(艦航) 艦隊航空母艦	(护航) 护航航空母艦
(战列) 战列艦	(战巡) 战列巡洋艦
(重巡) 重巡洋艦	(輕巡) 輕巡洋艦
(防巡) 防空巡洋艦	(裝巡) 裝甲巡洋艦
(巡战) 巡洋艦或战列艦	(驅) 驅击艦
(驅領) 驅击領艦	(艦驅) 艦隊驅击艦
(护航驅) 护航驅击艦	(潛) 潛水艦
(獵) 獵潛艦艇	(裝) 裝甲艦
(重裝) 重裝甲艦	(佈) 佈雷艦
(輔助) 輔助艦船	(运) 運輸船

目 錄

前言.....	i
凡例.....	iii

辭彙本文

A.....	1	П.....	526
Б.....	31	Р.....	664
В.....	68	С.....	719
Г.....	130	Т.....	847
Д.....	159	У.....	895
Е.....	199	Ф.....	929
Ж.....	201	Х.....	949
З.....	206	Ц.....	955
И.....	238	Ч.....	967
К.....	260	Ш.....	977
Л.....	362	Щ.....	1000
М.....	386	Э.....	1004
Н.....	436	Ю.....	1019
О.....	469	Я.....	1020

附件

1、縮語.....	1
2、世界海洋地理名称.....	1
3、各國主要軍艦名称.....	1
4、各種單位簡寫表.....	1
5、度量衡換算表.....	5
6、化學元素表.....	11

A

аак 平底船
абака 冠板, 頂板; 馬尼刺麻
абампер 電磁安培
абгалдырь 鈎繩
абerraция 像差; [天] 光行差
 годи́чная ~ 周年光行差
 су́точная ~ 晝夜光行差
 сфе́рическая ~ 球面像差
 хрома́тическая ~ 色像差
 ~ звёзд 恆星光行差
абкулон 電磁庫倫
абня 臥式錨機
абонент 用戶, 電話使用單位
абордаж 接舷戰
абордажный 接舷戰的, 接舷的
абразив 研磨料
абразия 磨損, 磨蝕
абрис 略圖, 輪廓; 等高線; 恆值線
абсорбер 吸收器, 吸收體
абсорбция = **абсорпция** 吸收作用
абсцисса 橫座標; 橫線
 ~ траекто́рии 彈道橫座標
аванга́рд 前衛 [隊]
 быть в ~ де 打先鋒
аванка́мера 前艙

аванпо́рт 外港
аванпо́ст 前哨
авáнс 進程(推進器旋轉一週, 船前進的距離; 船轉向時推進的距離); 預支款
 ~ фра́хта 預付運費
аварийно-спаса́тельный 防險救生的
аварийный 破損的; 應急的
ава́рия 破損, [飛] 二等事故
 ме́стная ~ 局部海損
 морская ~ 海損
 о́бщая ~ 共同海損
 потерпе́ть ~ рию 遇險, 失事
 тяжёлая ~ 嚴重事故
 ~ бата́рен 電池組破損
авиааппара́т 航空機
авиаба́за 航空基地
 морская ~ 海軍航空基地
 подви́жная ~ 移動航空基地
 сухопу́тная ~ 陸上航空基地
авиабензи́н 航空汽油
 пуско́вой ~ 起動用航空汽油
 этили́рованный ~ 乙液航空汽油
авиабензо́л 航空苯

авиабомба 航空炸彈

осколочная ~ 航空殺傷炸彈

химическая ~ 航空毒氣炸彈

авиавзрыватель 航空引信

авиагоризонт 航空地平儀

комбинированный ~ 陀螺

組合儀, 組合型航空地平儀

пиклирующий ~ 俯衝地平儀

авиагородок 飛機場區

авиаграмотность 航空知識

авиадвигатель 航空發動機

авиадесант 空降兵

авиадивизия 航空師

истребительная ~ 殲擊[飛]機師

авиадиспетчер 飛行調度員

авиажурнал 航空日誌

авиазвено 航空中隊

авиазент 航空用帆布

авиаимущество 航空物資

авиакрыло 聯隊(美國的空軍單位)

авиакрѣж 航空用原木

авиалак 航空塗料, 航空透布油

ацетатный ~ 醋酸塗料, 醋酸透布油

авиалиния 飛機航線

авиалодка 水上飛機

авиамасло 航空滑油

авиама́тка 航空母艦

авиама́йк 航空燈塔

авиамотор 航空發動機

звездообразный ~ 星型航空發動機

авиамоторист 航空機械兵

авианаводчик 引導飛機

авианосец 航空母艦

конвойный ~ 護航航空母艦

лёгкий эскадренный ~

艦隊輕航空母艦

лёгкий эскадренный ~

противолодочного типа

艦隊防潛[水艦]輕航空母艦

средний эскадренный ~ 艦

隊中航空母艦

тяжёлый эскадренный ~

艦隊重航空母艦

эскортный ~ 護送航空母艦

~ для гидропланов 水上飛機母艦

авиапарк 停機場; 飛機總數

авиапарусина 航空用帆布

авиаполк 航空團

ближний бомбардировоч-

ный ~ 近程轟炸[飛]機團

дальний бомбардировоч-

ный ~ 遠程轟炸[飛]機團

дальний разведыватель-

ный ~ 遠程偵察[飛]機團

истребительный ~ 殲擊[飛]機團

корректировочно-разведы-

вательный ~ 校正和偵察

[飛]機團

мйнно-торпедоносный ~

水魚雷[飛]機團

разведывательный ~ 偵察

[飛]機團

реактивный бомбардиро-

вочный ~ 噴氣式轟炸

[飛]機團

санитарный ~ 救護[飛]機團

транспортный ~ 運輸[飛]

機團

штурмовой ~ 強擊[飛]機團

~ связи 通信[飛]機團

авиаприбор 航空儀表

авиапущка 航空機關砲

авиаразведка 航空偵察

авиасигнализация 對空信號通
信

авиасклад 航空器材庫

авиасоединение 航空兵團

авиасъёмка 空中照相

авиатехник 航空機械師

авиатор 航空員，飛行家

авиатранспорт 空運；水上飛
機運輸艦

авиаузел 飛機場羣

авиаучилище 航空學校

военно-морское ~ 海軍航空
學校

истребительное ~ 殲擊[飛]
機航空學校

авианёра 航空用層板

авиафоторазведка 航空照相
偵察

авиафотослужба 航空照相勤
務；航空照相勤務隊

авиация 航空兵，空軍；飛機

артиллерийская ~ 砲兵航
空兵

береговая ~ 海岸航空兵

ближняя бомбардировоч-

ная ~ 近程轟炸航空兵

боевая ~ 戰鬥航空兵

вспомогательная ~ 輔助航
空兵

дальняя бомбардировоч-

ная ~ 遠程轟炸航空兵

истребительная ~ 殲擊航空
兵

корабельная ~ 艦基航空兵

корректировочно-разведы-
вательная ~ 校射偵察航
空兵

минная ~ 水雷航空兵

морская ~ 海軍航空兵

ночная лёгкая бомбар-

дировочная ~ 夜航輕轟
炸航空兵

разведывательная (разве-
дочная) ~ 偵察航空兵

торпедоносная ~ 魚雷航空
兵

транспортно-десантная ~
運輸和空降航空兵

фронтовая ~ 前線航空兵

штурмовая ~ 強擊航空兵

~ ВМС 海軍航空兵

~ ПВО 防空航空兵
~ связи 通信航空兵
авиачасть 航空兵部隊
авиашлем 飛行帽
авиаэскадрилья 航空大隊
ближняя бомбардировочная ~ 近程轟炸[飛]機大隊
дальняя бомбардировочная ~ 遠程轟炸[飛]機大隊
дальняя разведывательная ~ 遠程偵察[飛]機大隊
истребительная ~ 殲擊[飛]機大隊
корректировочно - разведывательная ~ 校正和偵察[飛]機大隊
реактивная бомбардировочная ~ 噴氣式轟炸[飛]機大隊
реактивная истребительная ~ 噴氣式殲擊[飛]機大隊
санитарная ~ 救護[飛]機大隊
транспортная ~ 運輸[飛]機大隊
штурмовая ~ 強擊[飛]機大隊
авиётка 輕型飛機
авизо 偵察通信船
авометр 三用電表
аврал 全體[上甲板]集合
авральный 全體動員的
авсёц 航空母艦

автобаза 汽車站
автобензин 汽車用汽油
этилированный ~ 乙液汽車用汽油
автобензозаправщик 汽車加油箱, 汽車加油車
автобензол 汽車苯
автобензоцистерна 油槽車, 輸油車
автобетономешалка 混凝土自動攪拌機
автоблокировка 自動閉塞裝置
автобус 公共汽車, 大汽車
санитарный ~ 救護車
автогараж 汽車庫
автограмма 自動記錄圖
~ глубины и крена 深斜自動記錄圖
автограф 自動記錄器
~ глубины и крена 深斜自動記錄器, 自動繪跡儀
автожир 旋翼機(直昇飛機的一種)
автозапчасть 汽車備分零件
автозащита 自動保護裝置
автокар 運輸汽車
автокатализ [化]自動催化
автокинопередвижка 電影汽車
автоклав 壓熱器, 壓力鍋
автокорректор 自動修正儀
автокран 自動起重機
автол 汽車滑油, 潤滑油

селективный ~ 精煉的汽車滑油
 сернокислотный ~ 硫酸精煉的汽車滑油
автолаборатория 實驗車
автомастерская 車輛修理所
автомат 自動裝置, 自動機;
 自動調節器; 自動砲, 機關砲, 自動步槍
 башенный ~ стрельбы 砲塔射擊自動計算器
 лёгочный ~ 肺式壓力自動調節器
 рулевой ~ 自動舵機
 ручной ~ прицела 手搖 [表尺] 距離自動計算器
 ручной ~ целика 手搖 [方向] 偏差自動計算器
 тепловой ~ 溫度自動開關
 токарный шестипиндельный ~ 六軸自動車床
 торпедный ~ стрельбы 魚雷射擊自動計算器
 центральный ~ стрельбы 中央射擊自動計算器
 ~ азимута 方位角自動計算器
 ~ безопасности 安全裝置
 ~ весового расхода воздуха 空氣量自動調節器
 ~ включения 自動閉合器
 ~ давления 自動調壓器

~ защиты триммера 修正片自動保險器
 ~ коротких посылок 短信號自動發射器
 ~ курса 航向自動操縱儀
 ~ максимального тока 最大電流自動開關
 ~ наддува 進氣壓力自動調節器
 ~ опережения зажигания 自動提前點火器
 ~ перезарядки 自動裝彈器
 ~ пикирования 自動俯衝操縱裝置
 ~ питания 自動上水調節器
 ~ поправки на отстояние 間隔自動修正機
 ~ посылок 信號自動器
 ~ привязных ремней 安全帶自動開釋器
 ~ продольной и поперечной стабилизации 縱橫安定自動操縱儀
автоматический 自動的
автоматчик 自動步槍手
автомашина 汽車
 плавающая ~ 水陸兩用汽車
 специальная химическая ~ 化學專用汽車
 ~ для дегазации 消毒汽車
 ~ для дегазации местности хлорной известью 漂白粉消毒汽車

~ для противохимической
защиты 防毒汽車

~ для связи 通信汽車

~ для электросварки 電焊
汽車

автомобиль 汽車

аккумуляторный ~ 蓄電池
汽車

бронированный ~ 裝甲汽
車

газобалонный ~ 壓縮瓦斯
汽車

газогенераторный ~ 煤氣發
生爐汽車

~ со всеми ведущими
колёсами 全輪驅動汽車

автомобиль-самосвал 自卸式
汽車

автомодуляция 自動調制

автомотриса 軌行摩托車, 軌
道檢查車

автономность 自給力

~ подводной лодки 潛水艇
的自給力

автопеленгатор 自動測向儀

автоперевозка 汽車運輸

автопилот 自動駕駛儀

автопогрузчик 自動裝貨車

автопокрышка 汽車輪外帶

автопотенциометр 自動電位計

автоприцеп 自動拖車; 自動連
接

автопрокладчик 航線自繪器;
自動繪圖器

авторотация 自動旋轉

автосопротивление 自動電阻

автоспуск 自動打火機

автостоянка 汽車停放處

автострада 汽車路

военная ~ 軍用汽車路

автотехник 汽車技術員

автотранспорт 汽車運輸

автотрансформатор 自耦變壓
器

пусковой ~ 起動自耦變壓器

трёхфазный ~ 三相自耦變
壓器

~ с автоматическим

выключением 自動關閉的
自耦變壓器

автофотолаборатория [空攝]
活動暗室

походная ~ 行軍活動暗室

автоштурман 自動領航儀

автранс 飛機運輸船

агент 劑; 因素

холодильный ~ 製冷劑

~ коагуляции 凝固劑

агентство 辦事處

военно-почтовое ~ 軍郵辦
事處

агитатор 鼓動員

агитация 鼓動

наглядная ~ 形象宣傳

агона 無磁差線

агрега́т 機組, 組合機器, 聯動裝置

автоге́нный ~ 氫氧焊接裝置

вольтопо́нижа́ющий ~ 降壓裝置

выпрямите́льный ~ 整流裝置

за́рядный ~ 充電裝置

кормово́й ~ 後艙主機

котельный ~ 鍋爐裝置

носово́й ~ 前艙主機

пита́ющий ~ 供電裝置

сервогидравли́ческий ~ 液壓助力機件

силово́й ~ 動力聯動機

сре́дний ~ 中艙主機

турби́нный ~ 渦輪主機

турбозубча́тый ~ 齒輪轉動式渦輪主機

холоди́льный ~ 製冷裝置

электроза́рядный ~ 充電車

электросва́рочный ~ 電焊裝置

электросилово́й ~ 電源裝置

~ вертика́льного руля́ 方向舵裝置

~ водяно́го охлажде́ния 液冷裝置

~ конденса́торов 共軸電容器

~ непосредственного

впры́ска [機] 直接注油器

~ ствола́ 槍管組

~ управле́ния тормозны́ми шитка́ми 減速板作動筒

~ што́ка 活塞連桿組

агрега́тчик 司機

ада́мсит 亞當氏毒氣 $\text{NH}(\text{C}_6\text{H}_5)_2 \text{AsCl}$

адапта́ция 適應

светова́я ~ 光亮適應

темнова́я ~ 黑暗適應

~ гла́з 眼的適應

ада́птер 接合器, 接續器

адве́кция 平流

адви́зо=ави́зо

адиабата́ 絕熱; 絕熱曲線

вла́жная ~ 濕絕熱曲線

суха́я ~ 乾絕熱曲線

уда́рная ~ 激波絕熱

~ конденса́ции 絕熱凝結

адиабати́ческий 絕熱的

администра́ция 行政機關

адмира́л 海軍將軍 (通稱); 海軍上將

~ флота́ 海軍元帥

адмиралте́йство 海軍部

адмита́нц [電] 導納

адреса́т 收件人, 收文機關, 收文部隊

адсо́рбция 吸附 [作用]

адыю́нкт 研究生

адыю́ктура́ 研究機構

адъютант 副官

азбѣст = асбѣст

азбука 字母; 電碼

международная семафорная ~ 國際信號手旗字母
семафорная ~ 手旗字母
телеграфная ~ 電報電碼
~ Морзе 莫爾斯電碼

азимут 方位 [角]

истинный ~ 真方位 [角]
компасный ~ светила 天體羅經方位 [角]
локсодромический ~ 等角航線方位 [角]
магнитный ~ 磁方位 [角]
обратный ~ 逆方位 [角]
прямой ~ 正方位 [角]
~ базы 基線方位角
~ в зенитной артиллерии 高射砲兵用方位角
~ ветра 風向方位 [角]
~ орудия 砲目方位角
~ целеуказания 目標指示方位角
~ центра батарей 基準砲砲目方位角

азимут-квадрант 天體方位高度測定儀

азимут-мотор 方位電動機

азимутальный 方位 [角] 的

азобензол 偶氮二苯

$C_6H_5 \cdot N:N \cdot C_6H_5$

азот 氮 N

иодистый ~ 碘化氮

~ натрия 氮化鈉

~ свинца 氮化鉛

азотизация 氮化

азотометр 氮量計

айсберг 冰山

конусообразный ~ 錐形冰山

крылообразный ~ 翼形冰山

округлый ~ 圓形冰山

пирамидальный ~ 角錐形冰山

столообразный ~ 平頂冰山

айсолэйт 一種分層電木絕緣物

академия 學院, 研究院

военная ~ 軍事學院

военно-воздушная ~ 空軍學院

военно-морская ~ 海軍學院

военно-политическая ~ 軍政學院

военно-химическая ~ 軍事化學學院

~ тыла 後勤學院

аквадаг 石墨塗層

акваторий = акватория

минный ~ 試雷水區

акватория 港境水區; 水上機場

аккомодация 調節

~ глаз 眼的調節

~ хрусталиков 水晶體的調節

аккумуляирование 積蓄, 聚積

аккумуляировать 積蓄, 聚積

аккумуляивный 積成的, 積蓄的

аккумулятор 蓄電池; 蓄壓器

аварийный ~ 應急蓄電池

аэродромный ~ 機場用蓄電池

бортовой ~ [飛]機上用蓄電池

гидропневматический ~

冷氣液壓聚積器

жидкостно-воздушный ~

油液空氣蓄壓器

запальный ~ 點燃蓄電池

засульфатированный ~ 硫

酸鹽化蓄電池

кислотный ~ 酸性蓄電池

никелевый кадмиевый ~

鎳鎘蓄電池

отстающий ~ 落後蓄電池

свинцовый ~ 鉛蓄電池

ферроникелевый ~

Юнгера-Эдисона 楊格渥

—愛迪生鎳鐵蓄電池

щёлочный ~ 鹼性蓄電池

~ давления 蓄壓器

~ лодочного типа [潛水]

艦用蓄電池

~ напорной воды 水壓聚積器

~ регулятора 調速蓄壓器

~ со свинцовыми пластинами 鉛板蓄電池

~ с электролитом 電解液蓄電池

~ Эдисона 愛迪生蓄電池

аккумуляторная 蓄電池室

аккумуляторный 蓄電池的

аккумуляторщик 蓄電池管理員

аклины 無傾線

акриат 阿克力亞特玻璃

акролейн 催淚瓦斯

акселератор 加速器

ручной ~ 手操加速器

акселерометр 加速表

аксиальный 軸向的

аксиометр 舵角指示器

аксонометрия 投影圖法, 軸線測定

акт 文據, 證書, 報告書, 議定書, 檢驗書; 行動

аварийный ~ 海損報告書

контрольный ~ 檢查報告書

погрузочный ~ 載貨單

приёмный ~ 驗收單

приёмо-сдаточный ~ 驗收

移交文據, 驗收移交書

~ деления 分裂動作

~ инвентаризации имущества 清查物資證明書

~ ионизации 電離作用